



Arrancador Auxiliar para Auto  
Arrancador Auxiliar com Compressor para Carro  
Jump Starter

# MANUAL DE INSTRUCCIONES MANUAL DE INSTRUÇÕES INSTRUCTION MANUAL

Cat. N° JS350CC/JS350S



Español	3
Português	13
English	22

**ADVERTENCIA: LEASE ESTE INSTRUCTIVO ANTES DE USAR EL PRODUCTO.  
ADVERTÊNCIA: LEIA ESTAS INSTRUÇÕES ANTES DE USAR O PRODUTO.  
WARNING: READ INSTRUCTION MANUAL BEFORE USING PRODUCT.**

FIG. A



**NO DEVUELVA ESTE PRODUCTO A LA TIENDA,** comuníquese antes a las oficinas locales o con el Centro de Servicio Black & Decker más cercano a usted.

## CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES

⚠ **¡Advertencia! Lea todas las instrucciones antes de operar el producto.** El incumplimiento de todas y cada una de las instrucciones enumeradas a continuación puede provocar una descarga eléctrica, un incendio o lesiones graves.

## NORMAS GENERALES DE SEGURIDAD



### INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD Advertencias de seguridad generales para herramientas eléctricas.

**¡Atención!** Lea todas las advertencias e instrucciones de seguridad. En caso de no respetarse las advertencias e instrucciones indicadas a continuación, podría producirse una descarga eléctrica, incendio y/o lesión grave.

**Conserve todas las advertencias e instrucciones para su posterior consulta.** El término empleado en las advertencias indicadas a continuación se refiere a la herramienta eléctrica con alimentación de red (con cable) o alimentada por pila (sin cable).

#### 1. Seguridad del área de trabajo

- ▶ **Evite las condiciones ambientales peligrosas.**  
No utilice artefactos en zonas húmedas o mojadas.  
No utilice artefactos bajo la lluvia.
- ▶ **Mantenga a los niños alejados.** Los visitantes deben mantenerse a distancia del área de trabajo.
- ▶ **Guarde los artefactos que no utilice en el interior.** Cuando no los utilice, los artefactos deben guardarse en el interior en un lugar seco, alto o bajo llave, lejos del alcance de los niños.
- ▶ **No fuerce el aparato.** Trabajará mejor y con menos probabilidad de riesgo de daños si se opera a la velocidad para la que fue diseñado.
- ▶ **Utilice el aparato adecuado.** Nunca utilice el aparato para otra tarea que no sea aquella para la que fue creada.
- ▶ **Use la vestimenta adecuada.** No use ropas holgadas o joyas. Pueden atascarse en las piezas en movimiento. Se recomienda utilizar guantes de goma y calzado antideslizante considerable al trabajar al aire libre. Recójase y cubra el cabello largo.
- ▶ **Preferentemente use anteojos de seguridad y cualquier otro equipo de seguridad.** Use anteojos protectores o lentes de seguridad con protección lateral que cumplan con las normas de seguridad aplicables y, de ser necesario, un protector facial. Utilice también máscaras faciales o para polvo si la operación produce polvillo. Esto se aplica a todas las personas que se encuentren en el área

de trabajo. Utilice también un casco, protección auditiva, guantes, calzado de seguridad y sistemas de recolección de polvo cuando así se especifique o requiera.

- ▶ **No tire del cable.** Nunca transporte el aparato por el cable ni lo jale para desconectarlo del tomacorriente. Mantenga el cable alejado del calor, el aceite y los bordes afilados.
- ▶ **No se estire.** Conserve el equilibrio y párese adecuadamente en todo momento.
- ▶ **Desconecte los aparatos.** Desconecte el aparato de la fuente de energía cuando no lo utiliza, antes de realizar un mantenimiento y al cambiar accesorios como hojas y elementos semejantes.
- ▶ **Evite el encendido por accidente.** No transporte el aparato enchufado con el dedo en el interruptor. Asegúrese de que el interruptor esté apagado cuando lo enchufe.
- ▶ **La protección del interruptor del circuito de la avería eléctrica se debe proporcionar en los circuitos o los enchufes que se utilizarán.** Los receptáculos están disponibles que construyen en la protección del interruptor del circuito de la avería eléctrica y se pueden utilizar para esta medida de seguridad.
- ▶ **Uso de suplementos y accesorios.** El uso de accesorios o dispositivos no recomendados para este aparato puede resultar peligroso.  
**Nota:** Consulte la sección "Accesorios" de este manual para obtener detalles adicionales.
- ▶ **Manténgase alerta.** Fíjese en lo que está haciendo. Use el sentido común. No opere la herramienta si está cansado.
- ▶ **Verifique que no haya piezas dañadas.** Antes de volver a utilizar la herramienta, se debe controlar cualquier protección u otra pieza que esté averiada para determinar si funcionará correctamente y realizará la función para la que fue diseñada. Verifique la alineación y la sujeción de las piezas móviles, la rotura de piezas, el montaje y cualquier otra condición que pueda afectar su operación. Cualquier protección u otra pieza que esté dañada debe ser reparada correctamente o reemplazada por un centro de mantenimiento autorizado, a menos que este manual de instrucciones indique otra cosa. Reemplace los interruptores defectuosos en un centro de mantenimiento autorizado. No utilice la herramienta si no puede encenderla o apagarla con el interruptor.
- ▶ **No opere herramientas eléctricas portátiles cerca de líquidos inflamables o en atmósferas gaseosas o explosivas.** Los motores de estas herramientas normalmente chispean, y las chispas pueden encender los vapores.
- ▶ **En espacios abiertos, use cables prolongadores.** Cuando utiliza la herramienta al aire libre, utilice

# 4 • ESPAÑOL

solamente cables prolongadores diseñados para su uso al aire libre o marcados como tales.

- ▶ **Cables prolongadores o extensiones.** Asegúrese de que el cable prolongador esté en buenas condiciones. Cuando utilice un cable prolongador, cerciórese de que tenga la capacidad para conducir la corriente que su producto exige. Un cable de menor capacidad provocará una disminución en el voltaje de la línea, lo cual producirá una pérdida de potencia y sobrecalentamiento.

## 2. Servicio técnico

- a. **Haga reparar su herramienta eléctrica sólo por personal técnico autorizado que emplee exclusivamente piezas de repuesto originales.** Solamente así se garantiza la seguridad de la herramienta eléctrica.

## 3. Seguridad eléctrica










La herramienta lleva un doble aislamiento; por lo tanto no requiere una toma a tierra. Compruebe siempre que la tensión de la red corresponda al valor indicado en la placa de características.



**¡Advertencia!** Si el cable de alimentación esta dañado lo debe reemplazar el fabricante o su representante o una persona igualmente calificada para evitar peligro. Si el cable es reemplazado por una persona igualmente calificada pero no autorizada por Black & Decker, la garantía no tendrá efecto.

- 4. **Etiquetas sobre la herramienta:** La etiqueta de su herramienta puede incluir los siguientes símbolos:

	Lea el manual de instrucciones	Hz ..... Hertz		..... Construcción Clase II
	Use protección ocular	W ..... Watts		..... Terminales de Conexión a Tierra
	Use protección auditiva	min ..... minutos		..... Corriente Alterna
V ..... Voltios	A ..... Amperes	..... Corriente Directa		..... Símbolo de Alerta Seguridad
		$n_0$ ..... Velocidad sin Carga	..... /min..	..... Revoluciones o Reciprocaciones por minuto

**Riesgo de operación insegura.** Cuando se utilizan herramientas o equipos, siempre se deben respetar las precauciones de seguridad para reducir el riesgo de lesiones personales. La operación, el mantenimiento o la modificación incorrectos de herramientas o equipos pueden provocar lesiones graves y daños a la propiedad. Las herramientas y los equipos están diseñados para determinados usos. Black & Decker recomienda enfáticamente que **No** se modifique este producto y que **No** se utilice para ningún otro uso que aquél para el que fue diseñado. Lea y comprenda todas las instrucciones operativas y las advertencias antes de utilizar cualquier herramienta o equipo.

## INSTRUCCIONES IMPORTANTES SOBRE SEGURIDAD

### △ ¡Advertencia! Peligro de estallido:

No utilice la unidad para cargar las baterías secas que se usan normalmente con los aparatos domésticos. Estas baterías pueden estallar y provocar lesiones a las personas y daños a la propiedad. Use la unidad para cargar o reforzar solamente de una batería de **Plomo-Ácido**. No está diseñada para proveer energía a un sistema eléctrico de bajo voltaje que no sea para arrancar un motor.

### △ ¡Advertencia! Riesgo de descarga eléctrica:

- ▶ Si es necesario utilizar un cable prolongador o extensión eléctrica, asegúrese de que:
  - a) las patas del cable prolongador sean del mismo número, el mismo tamaño y la misma forma que las del cargador,
  - b) el cable prolongador posea los conductores correctos y esté en buenas condiciones eléctricas,
  - c) la medida del conductor sea suficientemente grande para la capacidad nominal en amperios como se indicó en la página 1.
- ▶ No opere la unidad con un cable o enchufe dañados, o si ésta ha recibido un golpe fuerte, se cayó o presenta algún daño. No desarme la unidad; llévela a un técnico de servicio calificado cuando se requiera mantenimiento o una reparación. Volver a armarlo de manera incorrecta podría provocar riesgo de descarga eléctrica o incendio, y anulará la garantía.
- ▶ El uso de un dispositivo no suministrado, recomendado o vendido por el fabricante específicamente para el uso con esta unidad puede provocar riesgo de descarga eléctrica y lesiones a las personas.
- ▶ **Nunca** sumerja esta unidad en agua, no la esponja a la lluvia, la nieve ni la use cuando esté mojada.
- ▶ Para reducir el riesgo de descarga eléctrica, desconecte la unidad de cualquier fuente de energía antes de intentar limpiarla o realizarle un mantenimiento. Apague los controles sin desenchufar

## NORMAS DE SEGURIDAD: DEFINICIONES

- △ **¡Peligro!** Indica una situación de peligro inminente que, si no se evita, provocará la muerte o lesiones graves.
- △ **¡Advertencia!** Indica una situación de peligro potencial que, si no se evita, podría provocar la muerte o lesiones graves.
- △ **¡Precaución!** Indica una situación de peligro potencial que, si no se evita, provocará lesiones leves o moderadas.
- △ **¡Precaución!** Cuando se utiliza sin el símbolo de alerta de seguridad indica una situación de peligro potencial que, si no se evita, puede provocar daños a la propiedad.

la unidad no reducirá este riesgo.

△ ¡Advertencia! **Riesgo de gases explosivos:**

- ▶ Trabajar cerca de una batería de plomo ácido es peligroso. Las baterías generan gases explosivos durante su funcionamiento normal. Por esta razón, es muy importante que siempre lea este manual antes de utilizar el puente auxiliar de arranque y que siga las instrucciones con exactitud.
- ▶ Para reducir el riesgo de explosión de la batería, siga estas instrucciones y las publicadas por el fabricante de la batería y el fabricante de cualquier equipo que tenga la intención de utilizar cerca de la batería. Revise las indicaciones sobre precauciones en estos productos y en el motor.
- ▶ Este equipo emplea piezas (interruptores y relés) que producen arcos o chispas. Por lo tanto, si utiliza la unidad en una cochera o un área cerrada, **debe** colocarla a no menos de 460mm (18 pulgadas) por encima del piso.
- ▶ **Los niños no deben utilizar esta unidad. Sólo los adultos pueden operarla.**

△ ¡Precaución! **Para reducir el riesgo de lesiones o daño a la propiedad:**

- ▶ Cuando desconecte el adaptador de carga de CA de la unidad, tire el cable por el enchufe y no por el cable.
- ▶ **Nunca intente arrancar mediante puente una batería congelada.**
- ▶ Para recargar esta unidad, utilice solamente el adaptador de carga de CA que se suministra.
- ▶ Los vehículos que tienen sistemas computerizados incorporados pueden resultar dañados si la batería del vehículo se arranca mediante puente. Antes de arrancar mediante puente, lea el manual del cliente del vehículo para confirmar que la ayuda externa para arrancar es adecuada.
- ▶ Cuando trabaje con baterías de plomo-ácido, asegúrese de que siempre haya ayuda inmediata disponible en caso de accidente o emergencia.
- ▶ Utilice siempre protección para los ojos al emplear este producto; el contacto con el ácido de la batería puede producir ceguera o quemaduras graves. Conozca los procedimientos de primeros auxilios para el caso de contacto accidental con el ácido de la batería.
- ▶ Tenga al alcance mucha agua potable y jabón en el caso de que el ácido de la batería entre en contacto con la piel.
- ▶ Si el ácido de la batería entra en contacto con la piel o la ropa, lave inmediatamente con agua y jabón durante al menos 10min y busque atención médica de inmediato.
- ▶ Nunca fume o permita que haya una chispa o llama cerca de la batería, el motor o la central de energía.

- ▶ Quite los elementos personales metálicos, como anillos, pulseras, collares y relojes cuando trabaja con una batería de plomo-ácido. Una batería de plomo-ácido puede producir un cortocircuito con bastante corriente como para soldar un anillo o objeto similar del metal y provocar una quemadura grave.
- ▶ No use ropa de vinilo cuando arranque un vehículo mediante puente; la fricción puede provocar chispas peligrosas a causa de la electricidad estática.
- ▶ Los procedimientos de arranque mediante puente sólo se deben realizar en un área segura, seca y bien ventilada.
- ▶ Almacene siempre las pinzas de la batería cuando no se usa. Nunca toque las pinzas de la batería entre sí. Esto puede generar chispas peligrosas, arcos eléctricos o explosión.
- ▶ Cuando use esta unidad cerca de la batería y el motor del vehículo, coloque la unidad sobre una superficie plana y estable, y asegúrese de mantener todas las pinzas, los cables, la ropa y las partes del cuerpo alejados de los elementos móviles del vehículo.
- ▶ Nunca deje que las pinzas **roja** y **negra** se toquen entre sí o con otro conductor metálico común, esto podría provocar daños a la unidad o crear un riesgo de chispas/explosión.
  - a) Para los sistemas con negativo a tierra, conecte la pinza del **Positivo (Roja)** al borne sin conexión a tierra de la batería y la pinza del **Negativo (Negra)** al bastidor del vehículo o al bloque del motor, lejos de la batería. No conecte la pinza al carburador, las cañerías de combustible o a las piezas de chapa de la carrocería. Conecte a una pieza de metal sólida del bastidor o del bloque del motor.
  - b) Para los sistemas con positivo a tierra, conecte la pinza del **Negativo (Negra)** al borne sin conexión a tierra **Negativo** de la batería y la pinza del **Positivo (Roja)** al bastidor del vehículo o al bloque del motor, lejos de la batería. No conecte la pinza al carburador, las cañerías de combustible o a las piezas de chapa de la carrocería. Conecte a una pieza de metal sólida del bastidor o del bloque del motor.
- ▶ Si las conexiones a los terminales **Positivo** y **Negativo** son incorrectas, el indicador de polaridad invertida se encenderá (de color rojo) y la unidad emitirá un sonido. Desconecte las pinzas y vuelva a conectarlas a la batería con la polaridad correcta.
- ▶ Siempre desconecte primero el cable del puente del **Negativo (Negro)** y luego el cable del puente del **Positivo (Rojo)**, excepto para los sistemas con positivo a tierra.
- ▶ No exponga la batería al fuego o a un calor intenso, porque puede explotar. Antes de eliminar la batería, proteja los terminales expuestos con cinta aislante para trabajo pesado para evitar cortocircuitos (un

## 6 • ESPAÑOL

cortocircuito puede producir lesiones o incendio).

- ▶ Coloque esta unidad lo más lejos posible de la batería que los cables de CC permitan.
- ▶ Nunca permita que el ácido de la batería entre en contacto con esta unidad.
- ▶ No opere esta unidad en un área cerrada ni restrinja la ventilación de alguna forma.

### △ ¡Advertencia! Primeros auxilios:

**Piel:** Si el ácido de la batería entra en contacto con la piel, enjuáguese inmediatamente con agua, luego lávese con agua y jabón. Si se presenta enrojecimiento, dolor o irritación, busque asistencia médica de inmediato.

**Ojos:** Si el ácido de la batería entra en contacto con los ojos, lávese los ojos inmediatamente durante 15 min como mínimo y busque asistencia médica de inmediato.

- ▶ **Importante:** Esta unidad se entrega en un estado de carga parcial. Cargue la unidad completamente con el cable prolongador para uso doméstico (no incluido) durante 48 horas antes de utilizarla por primera vez. No puede sobrecargar la unidad utilizando el método de carga de CA.
- ▶ Todos los interruptores de encendido/apagado (**ON/OFF**) deben estar en la posición de apagado (**OFF**) cuando se carga la unidad o cuando no está en uso. Asegúrese de que todos los interruptores estén en la posición de apagado (**OFF**) antes de realizar la conexión a una fuente de energía o carga.
- ▶ Nunca inserte otra cosa que los cables de energía/recarga o cables de energía/recarga recomendados para el aparato en el tomacorriente de CC de 12V de esta unidad.
- ▶ No utilice ningún accesorio que no esté recomendado o provisto por el fabricante.
- ▶ No utilice esta unidad para operar aparatos que necesitan más de 5A para funcionar del tomacorriente para accesorios de CC de 12V.
- ▶ Este sistema está diseñado para ser utilizado únicamente en vehículos con sistema de batería de CC de 12V. No lo conecte a un sistema de batería de 6 voltios o 24 voltios.
- ▶ Este sistema no está diseñado para ser utilizado en reemplazo de una batería de vehículo. No intente hacer funcionar un vehículo que no tenga la batería instalada.
- ▶ El exceso de revoluciones del motor puede dañar el mecanismo de arranque de un vehículo. Si el motor no arranca después de la cantidad recomendada de intentos, abandone los procedimientos de arranque mediante puente y busque otros problemas que deban solucionarse.
- ▶ Si bien esta unidad contiene una batería que no derrama, se recomienda que la unidad se conserve

parada durante el almacenamiento, el uso y la recarga. Para evitar daños posibles que puedan acortar la duración de la unidad, protéjala de la luz solar directa, el calor directo o la humedad.

- ▶ Lea y comprenda este manual de instrucciones antes de utilizar esta unidad.

### INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD ESPECÍFICAS PARA AUXILIARES DE ARRANQUE

- ▶ Es posible que los vehículos dispongan de sistemas eléctricos y electrónicos (por ejemplo, el sistema de gestión del motor, el teléfono móvil, etc.) que pueden dañarse si se someten a voltajes elevados durante el encendido o a sobretensiones. Antes de conectar el aparato al vehículo, lea el manual de instrucciones de este para comprobar si se admite la ayuda externa para el encendido.
- ▶ Siga estas instrucciones y las suministradas por el fabricante de la batería, del vehículo y de cualquier equipo que desee utilizar con esta unidad. Observe las etiquetas de advertencia de estos productos y del vehículo.
- ▶ Este aparato no está diseñado para utilizarse en sustitución de la batería del vehículo. No intente utilizar un vehículo que no tenga instalada una batería.
- ▶ El aparato debe conectarse únicamente a baterías de ácido-plomo de 12V.

△ ¡Atención! No utilice el aparato para cargar pilas secas utilizadas normalmente en aparatos domésticos, ya que es posible que se produzcan explosiones que provoquen lesiones y daños materiales.

- ▶ Compruebe la polaridad de los terminales de la batería del vehículo antes de conectar el aparato. Desconecte siempre el cable **Negativo (Negro)** del auxiliar en primer lugar y, a continuación, el cable **Positivo (Rojo)**.
- ▶ El interruptor **ON/OFF (Encendido/Apagado)** deberá estar en la posición **OFF (Apagado)** antes de conectarlo a una fuente de alimentación o carga, si la unidad está en proceso de carga o no está en uso.

△ ¡Atención! Nunca permita que las pinzas roja y negra entren en contacto entre sí ni con otro conductor de metal común. Si lo hace, podrían producirse daños en el aparato o provocar que se originen chispas o una explosión. Cuando no utilice las pinzas de la batería, guárdelas en los receptáculos correspondientes.

- ▶ Si utiliza el aparato cerca de la batería y el motor del vehículo, colóquelo en una superficie plana y estable y asegúrese de mantener todas las pinzas, cables, prendas de vestir y partes del cuerpo alejadas de las piezas móviles del vehículo.

- ▶ Este aparato contiene una batería de ácido-plomo sellada. Se recomienda colocar el aparato en posición horizontal durante el almacenamiento, el uso y la recarga.

⚠ **¡Atención!** Es posible que se produzcan escapes de gas explosivo de las baterías de ácido-plomo durante la carga y, en condiciones extremas, podrían producirse fugas del líquido de la batería. Asegúrese de que el área esté correctamente ventilada durante el uso del auxiliar de arranque y el procedimiento de recarga.

- ▶ Para reducir el riesgo de que se produzcan descargas eléctricas, desconecte el aparato de cualquier fuente de alimentación antes de limpiarlo. Si se desactivan los controles sin desconectar el aparato, este riesgo no se verá reducido.
- ▶ Asegúrese de que el aparato no está conectado a ninguna fuente de alimentación de carga antes de iniciar el proceso de auxilio del arranque.

## ⚠ ¡Advertencia!

- Riesgo de mezcla de gases explosivos:** Conecte y desconecte los conductores de la batería sólo cuando el cable de alimentación esté desconectado.
- Conexión de los conductores de la batería:** Para una batería instalada en un vehículo, primero conecte el conductor de salida del cargador al borne sin conexión a tierra de la batería (no conectado al bastidor del automóvil), de acuerdo con la identificación de polaridad y luego el conductor de polaridad opuesta al bastidor, lejos de la batería; no lo conecte al carburador ni a las cañerías de combustible. Desconecte el conductor del bastidor primero. Para una batería no instalada en el vehículo, consulte el manual de instrucciones.
- No cargue la batería en exceso (Consulte el manual de instrucciones).
- No fume, encienda un fósforo o cree chispas cerca de una batería.
- Utilícela en un área bien ventilada.
- Este equipo utiliza piezas, como interruptores y relés que pueden producir arcos o chispas, por lo tanto, si se lo utiliza en una cochera, colóquelo en una habitación o recinto adecuado para este propósito o a no menos de 46cm (18 pulgadas) sobre el piso.

## ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD ADICIONALES PARA COMPRESORES DE INFLADO (Aplicable al JS350CC)

- ▶ Para uso doméstico y en el vehículo. Infle, tanto en interiores como en exteriores, los neumáticos de la bicicleta y el coche, balones, lanchas, flotadores, colchones inflables y muchos otros objetos.
- ▶ El aire comprimido del compresor de inflado no se

debe respirar. Jamás inhale aire del compresor de inflado o de un dispositivo de inhalación conectado al compresor.

- ▶ Infle solamente artículos recomendados por el fabricante. Si se supera el nivel de presión indicado, se podría ocasionar una explosión que provocara lesiones personales.
- ▶ No deje el compresor de inflado en funcionamiento sin vigilancia. Los neumáticos u otros artículos podrían estallar.
- ▶ No utilice el compresor de inflado en estantes elevados o superficies similares, ya que la vibración que genera el aparato puede llegar a desplazarlo. Utilícelo en el suelo o encima de una mesa de trabajo.
- ▶ No modifique el aparato ni intente repararlo. No realice ninguna perforación, soldadura o modificación en el compresor de inflado o sus accesorios.
- ▶ No utilice el compresor de inflado cuando el motor del automóvil esté en funcionamiento.
- ▶ Utilícelo únicamente con los accesorios suministrados o con accesorios de 8,28 bares/120 p.s.i. de presión como mínimo. El uso de esta herramienta con cualquier accesorio no recomendado podría resultar peligroso.
- ▶ No juegue con la herramienta. El aire de alta presión es peligroso. No dirija el flujo de aire hacia sí o hacia otras personas.
- ▶ Es posible que, al utilizarlo, el compresor de inflado se caliente. Déjelo enfriar durante 30min antes de guardarlo.
- ▶ No coja nunca el compresor de inflado por la manguera.
- ▶ Las personas (incluyendo niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales disminuidas o que carezcan de experiencia y conocimientos no deben utilizar esta herramienta, salvo que hayan recibido supervisión o formación con respecto al uso del aparato por parte de una persona responsable de su seguridad. Los niños deben vigilarse en todo momento para garantizar que el aparato no se toma como elemento de juego.

## INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD ADICIONALES PARA BATERÍAS Y CARGADORES

### Baterías

- ▶ No intente abrirlas bajo ningún concepto.
- ▶ No exponga la batería al agua.
- ▶ No exponga la batería al calor.
- ▶ No las almacene en lugares en los que la temperatura pueda superar los 40 °C.
- ▶ Realice la carga únicamente a una temperatura ambiente entre 10 °C y 40 °C.
- ▶ Utilice únicamente el cargador suministrado con el aparato o la herramienta para realizar la carga.
- ▶ Para desechar las baterías, siga las instrucciones

facilitadas en la sección “**Protección del medio ambiente**”.

- ▶ No dañe ni deforme la batería mediante perforaciones o golpes, ya que puede suponer un riesgo de incendio y de lesiones.
- ▶ No cargue baterías dañadas.
- ▶ Es posible que se produzcan fugas en las baterías en condiciones extremas. Si observa líquido en las baterías:
  - a) Limpie cuidadosamente el líquido con un paño. Evite el contacto con la piel.
  - b) En caso de que se produzca contacto con la piel o los ojos, siga las instrucciones facilitadas a continuación.

△ **¡Atención!** El líquido de las baterías puede provocar lesiones personales o daños materiales. En caso de que se produzca contacto con la piel, lave la zona con agua inmediatamente. Si se produce enrojecimiento, dolor o irritación, solicite atención médica. En caso de contacto con los ojos, lave la zona inmediatamente con agua limpia y solicite atención médica.

## Cargadores

El cargador se ha diseñado para un voltaje específico. Cada vez que utilice el aparato, debe comprobar que el voltaje de la red eléctrica corresponde con el valor indicado en la placa de características.

△ **¡Atención!** No intente sustituir el cargador por un enchufe convencional para la red eléctrica.

- ▶ Para cargar la batería del aparato o herramienta, utilice únicamente el cargador Black & Decker suministrado. En caso de intentar cargar otras baterías, estas podrían explotar, lo que podría provocar lesiones y daños personales.
- ▶ Nunca intente cargar baterías no recargables.
- ▶ Si se dañara el cable de alimentación, deberá ser sustituido por el fabricante o por un centro de asistencia técnica autorizado de Black & Decker para evitar cualquier situación de riesgo.
- ▶ No exponga el cargador al agua.
- ▶ No abra el cargador.
- ▶ No aplique ningún dispositivo para medir la resistencia del cargador.
- ▶ El aparato, la herramienta o la batería debe colocarse en una zona bien ventilada durante la carga.

## CARACTERÍSTICAS (Fig. A)

1. Interruptor de encendido
2. Conexión 12V DC
3. Botón de revisión de capacidad de la batería
4. LED indicador de conexión del arrancador
5. LED indicador de polaridad invertida
6. Indicador de capacidad de la batería
7. Indicador de alimentación USB

8. Luz de LED de emergencia
9. Puerto USB
10. Interruptor de puerto USB y lámpara de LED de emergencia
11. Indicador de carga
12. Indicador de carga completa
13. Conector de carga AC/DC
14. Cable negativo y pinza
15. Cable positivo y pinza
16. Adaptador de 300mA (Solo para Argentina es 500mA)

## OPERACIÓN

### Carga de la unidad

La unidad se suministra parcialmente cargada.

- ▶ Cargue la unidad antes de utilizarla por primera vez mediante el adaptador de carga durante 48 horas.

Las baterías de ácido-plomo requieren un mantenimiento rutinario para garantizar una carga completa y una vida útil prolongada. Con el tiempo, todas las baterías pierden energía debido a la descarga automática y con mayor rapidez en ambientes con temperaturas altas. Cuando la unidad no esté en uso, se recomienda cargar la batería al menos cada 60 días.

- ▶ Pulse el botón de estado de la batería para comprobar el nivel de carga de esta (3). El indicador LED de la pantalla de estado de la carga (6) indicará el nivel de carga de la batería. Cargue la unidad solo cuando se ilumine un indicador LED rojo.

△ **¡Importante! CARGAR EL ARRANCADOR AUXILIAR CADA 3 MESES.**

**Nota:** La carga de la batería después de cada uso prolongará su vida útil; si se producen fuertes descargas con frecuencia entre los procesos de carga o sobrecarga, se reducirá la vida de la batería. La batería puede cargarse mediante el adaptador de carga.

### Carga de la unidad con el adaptador de alimentación

Asegúrese de que el interruptor **ON/OFF (Encendido/ Apagado)** (1) y la luz del área de indicadores LED (6) están desactivados durante la carga de la unidad.

- ▶ Introduzca el conector de la toma del adaptador de carga en la toma de carga (2).
- ▶ Introduzca el adaptador de carga en una toma de alimentación.

A medida que progresa la carga, los indicadores **LED Rojos** se iluminarán uno por uno.

- ▶ Cargue la unidad hasta que el indicador **LED FULL Verde** se ilumine o parpadee.
- ▶ Continúe efectuando la carga durante una o dos horas más.



**Nota:** El adaptador de carga no debe conectarse durante más de 60 horas.

- ▶ Una vez finalizada la carga, extraiga el adaptador de carga de la toma de alimentación.
- ▶ Extraiga el adaptador de carga de la toma de carga y guárdelo en un lugar seguro.

**Nota:** Esta unidad se entrega parcialmente cargada, usted debe cargarla completamente antes de usarla por primera vez. La carga inicial de CA debe ser de 48 horas.

## Carga/Recarga con el cargador de CA y un cable prolongador estándar para uso doméstico (No incluido) (Método de carga para unidades 120V ~ 50-60Hz)

1. Levante la cubierta del adaptador de CA ubicado en el frente de la unidad y conecte un cable prolongador a la unidad. Enchufe el otro extremo del cable al tomacorriente de pared estándar de CA.
2. Cargue hasta que una luz roja, dos luces amarillas y una verde de los indicadores de estado de la batería del LED se prendan o parpadeen
3. Una vez que esté completamente cargada, desconecte el cable prolongador.

**Nota:** La unidad no se puede sobrecargar si se utiliza el método de CA.

## Utilización de la unidad como auxiliar de arranque

△ **¡Atención!** Asegúrese de que el vehículo se encuentre en punto muerto con el freno de mano accionado.

**Nota:** Si las conexiones no se han realizado correctamente, la unidad emitirá un pitido de forma continua y se iluminará el indicador rojo de polaridad invertida (5).

△ **¡Atención!** Asegúrese de colocar los cables alejados de los cinturones móviles o del ventilador.

1. Desactive el encendido del vehículo y todos los accesorios antes de realizar ninguna conexión.
2. Asegúrese de que el interruptor **ON/OFF** de la unidad (1) está en la posición **OFF (Apagado)**.
3. El siguiente procedimiento está destinado para utilizarse con los sistemas de toma de tierra negativa, por ejemplo, el terminal de batería negativo que está conectado al chasis.
4. Conecte la **pinza positiva (+)** de color rojo al terminal positivo de la batería del vehículo.
5. Conecte la **pinza negativa (-)** de color negro al chasis o a un componente de metal sólido e inmóvil del vehículo o a una parte del chasis. Nunca conecte la pinza directamente al terminal negativo de la batería o a una pieza móvil. Consulte el manual de propietario del automóvil.
6. Coloque el interruptor **ON/OFF (Encendido/Apagado) (1)** de la unidad en la posición **ON (Encendido)**.

7. Encienda el vehículo y haga girar el motor a intervalos de entre 3 y 6 segundos.

- a) Si el motor no arranca antes de transcurrir 6 segundos, deje enfriar la batería interna de la unidad durante 3 minutos antes de volver a intentarlo.
8. Una vez encendido el motor, coloque el interruptor **ON/OFF (Encendido/Apagado) (1)** de la unidad en la posición **OFF (Apagado)**.
9. Deje el motor del vehículo en marcha.
10. Primero desconecte la pinza de color negro (-) que está conectada al motor o al chasis y, a continuación, la pinza de color rojo (+) que está conectada al terminal positivo (+) de la batería.
11. Presione cuidadosamente el **cable negativo del auxiliar (Negro) (14)** para introducirlo en el canal de almacenamiento comenzando por el extremo más alejado de la pinza.
12. Fije la **pinza negativa (Negra) (14)** en el soporte de las pinzas.
13. Presione cuidadosamente el **cable positivo del auxiliar (Rojo) (15)** para introducirlo en el canal de almacenamiento comenzando por el extremo más alejado de la pinza.
14. Fije la **pinza positiva (roja) (15)** en el soporte de las pinzas.
15. Cargue la unidad lo antes posible.

**Nota:** Después de cada uso, limpie las pinzas de la batería (14)(15) y asegúrese de eliminar los posibles restos de líquido de batería, que podrían provocar la corrosión de las pinzas (14)(15). Mantenga los cables del cargador de batería enrollados sin apretar durante el almacenamiento para evitar que se dañen.

△ **¡Precaución! Para reducir el riesgo de lesiones o daño a la propiedad:**

- ▶ Si las conexiones a los terminales **Positivo** y **Negativo** son incorrectas, el indicador de polaridad invertida se encenderá (de color rojo) y la unidad emitirá un sonido. Desconecte las pinzas y vuelva a conectarlas a la batería con la polaridad correcta.
- ▶ Si no es posible arrancar el vehículo, apague la ignición, coloque el interruptor de encendido del arrancador auxiliar en la **posición de apagado (OFF)**, desconecte los conductores del puente auxiliar de arranque e investigue por qué no arrancó el motor.
- ▶ Vuelva a cargar la unidad completamente después de cada uso.

△ **¡Advertencia!**

- ▶ Antes de comenzar a arrancar mediante puente, debe apagar el interruptor de encendido del puente auxiliar.
- ▶ Este sistema de energía se debe utilizar únicamente en vehículos o botes con sistemas de batería de 12V CC.
- ▶ Nunca toque entre sí las **pinzas roja y negra** de la

batería: Esto puede provocar chispas peligrosas, arco eléctrico o explosión.

- ▶ Los vehículos que tienen sistemas computarizados incorporados pueden resultar dañados si la batería del vehículo se arranca mediante puente. Antes de arrancar mediante puente este tipo de vehículo, lea el manual del vehículo para confirmar que se aconseja ayuda externa para arrancar.
- ▶ El exceso de revoluciones del motor puede dañar el mecanismo de arranque del vehículo. Si el motor no arranca después de la cantidad recomendada de intentos, abandone el procedimiento de arranque mediante puente y busque otros problemas que puedan ser solucionados.
- ▶ Después de cada uso, apague el interruptor de encendido del puente auxiliar de arranque.
- ▶ Reemplace las piezas gastadas o defectuosas inmediatamente, comuníquese el Centro de Servicio más cercano.

## Utilización de la lámpara de emergencia con luz LED

La luz de emergencia LED (8) funcionará hasta 50 horas con la unidad completamente cargada. La vida útil de la luz del área de indicadores LED es de 100000 horas.

- ▶ Pulse el botón de **Encendido/Apagado** de la luz del área de indicadores (10) situado en el panel superior de la unidad para encender la luz del área de indicadores LED (8).
- ▶ Pulse de nuevo el botón de **Encendido/Apagado** del área de indicadores LED (10) para apagar la luz del área de indicadores LED (8).

**Nota:** Asegúrese de que la luz del área de indicadores LED está apagada durante la carga o el almacenamiento de la unidad.

## Fuente de energía portátil de 12V CC

Esta fuente de energía portátil también se puede usar con accesorios de CC de 12V equipados con un enchufe macho y que esté indicado hasta 5A.

1. Levante la tapa del tomacorriente de CC de 12V de la unidad.
2. Inserte el enchufe de CC de 12V del aparato en el tomacorriente para accesorios de 12V de la unidad. **No exceda una carga de 5 amperios.**
3. Encienda el aparato y opérela como de costumbre.
4. Periódicamente oprima el botón de nivel de carga de la batería para controlar el estado de la batería.

## Utilización del puerto USB

1. Presione el botón de **Encendido/Apagado** del puerto de carga USB para encender el positivo eléctrico USB.
2. Conecte el USB del dispositivo en el puertos de energía USB del cargador y utilícelo normalmente.

**Nota:** Los puertos de carga USB de esta unidad **No** admiten comunicación de datos. Sólo proporcionan un máximo de energía de 5V de CC/500mA a un dispositivo eléctrico USB externo.

Asegúrese de que el botón de **Encendido/Apagado** esté en la posición de **Apagado** cuando se recargue o almacene la unidad. Algunos productos domésticos alimentados por USB no funcionarían con esta unidad.

## Utilización del compresor de inflado (Aplicable al JS350CC)

△ **¡Atención!** Al usar el compresor de inflado:

- ▶ No utilice el compresor de inflado cuando el cargador esté conectado a la red eléctrica.
- ▶ No dirija la boquilla a ninguna persona o animal.
- ▶ Nunca deje el compresor de inflado desatendido cuando esté en funcionamiento.
- ▶ Utilice sólo los adaptadores suministrados.
- ▶ Si la unidad se utiliza durante un período de tiempo prolongado, podría sobrecalentarse y activar el interruptor térmico. En estos casos, apague el compresor de inflado y deje enfriar la unidad unos 30min.
- ▶ Guarde el compresor de inflado fuera del alcance de los niños.
- ▶ El medidor suministra información orientativa. La presión de los neumáticos debe revisarse periódicamente con un medidor certificado.
- ▶ No infle excesivamente ningún objeto ya que existe riesgo de lesiones.
- ▶ No opere el inflador continuamente por largos periodos de tiempo (aproximadamente 10 minutos, dependiendo de la temperatura en el ambiente) ya que se puede sobrecalentar. En este caso el inflador se apagará automáticamente.

El compresor de inflado puede emplearse para inflar neumáticos y equipamiento deportivo.

- ▶ Extraiga la manguera del compresor de inflado del compartimento de almacenamiento.
- ▶ Si necesita un adaptador, escoja el más adecuado para el objeto en cuestión e insértelo en la boquilla.
- ▶ Inserte la boquilla del compresor de inflado o adaptador en la válvula del objeto que se dispone a inflar. Asegúrese de que la boquilla queda encajada.
- ▶ Deslice el interruptor del compresor de inflado a la posición de encendido (**ON**).
- ▶ Sírvese del indicador de presión para alcanzar la presión deseada.
- ▶ Deslice el interruptor del compresor de inflado a la posición de apagado (**OFF**).
- ▶ Extraiga el adaptador, en caso de haberlo insertado, o la boquilla del objeto.
- ▶ Extraiga el adaptador, en caso de haberlo insertado, y guárdelo en el compartimento de almacenamiento de la boquilla del compresor de inflado.

## ⚠ ¡Advertencia! Peligro de estallido:

- ▶ El Inflador puede inflar hasta 100 libras por pulgada cuadrada de presión (psi). Para evitar excederse en el inflado, siga cuidadosamente las instrucciones de los artículos a inflar. Nunca exceda las presiones recomendadas. Los artículos que estallan pueden provocar lesiones graves.
- ▶ Controle siempre la presión con el manómetro (medidor de presión).
- ▶ Nunca deje el inflador sin supervisión mientras se está usando.

## ⚠ ¡Precaución! Para reducir el riesgo de lesiones o daño a la propiedad:

No opere el inflador en forma continua durante un período prolongado (aproximadamente 10 minutos, según las condiciones ambientales), ya que se puede sobrecalentar. En tal caso, el inflador se apagará en forma automática. Dé vuelta inmediatamente **Apagado** al interruptor del aparato para inflar con aire. Recomenzar después de refrescar abajo período de aproximadamente 10min.

## Cómo inflar neumáticos o productos con vástagos de válvulas

1. Coloque el conector (mandril) en el vástago de la válvula.
2. Asegúrese de que el conector esté metido en el vástago de la válvula tanto como sea posible antes de cerrar el cerrojo de botón.
3. Asegúrese de que el cerrojo esté firme.
4. Encienda el interruptor de energía del inflador.
5. Controle la presión con el manómetro (medidor de presión).
6. Cuando se alcance la presión deseada, abra el cerrojo de botón y retire el conector del vástago de la válvula.
7. Apague el interruptor de energía del inflador.
8. Permita que la unidad se enfríe antes de almacenarla.
9. Almacene la manguera del inflador y el accesorio para neumáticos en el compartimiento de almacenamiento.
10. Recargue la unidad antes de almacenarla.

## Cómo inflar otros artículos inflables sin vástago de válvula

El inflado de otros artículos requiere el uso de uno de los adaptadores.

1. Seleccione el adaptador apropiado, ubicado dentro de la tapa posterior.
2. Inserte el adaptador apropiado (por ejemplo, aguja) en el conector (mandril) y cierre el cerrojo de botón.
3. Los artículos pequeños como los balones de voleibol, fútbol, etc. se inflan muy rápidamente.
4. Inserte el adaptador (por ejemplo, aguja) en el artículo para inflar a la presión adecuada.
5. Encienda el interruptor de energía del inflador (**ON**)

e infle a la presión deseada o hasta llenar.

6. Retire el adaptador.
7. Apague el interruptor de energía del inflador (**OFF**).
8. Recargue la unidad antes de almacenarla.

## MANTENIMIENTO

Este aparato o herramienta con o sin cable de Black & Decker se ha diseñado para que funcione durante un largo período de tiempo con un mantenimiento mínimo. El funcionamiento satisfactorio continuado depende de un cuidado apropiado y una limpieza periódica de la herramienta.

Este producto tiene una batería de plomo-ácido sellada que se debe mantener completamente cargada. Recargue antes del primer uso, inmediatamente después de cada uso, y cada 90 días mes si no se usa. Si esto no se cumple la duración de la batería se reduce de manera muy importante.

⚠ ¡Advertencia! El uso de accesorios no recomendados para esta herramienta puede resultar peligroso.

⚠ ¡Atención! Antes de realizar el mantenimiento de herramientas eléctricas con o sin cables:

- ▶ Apague y desenchufe el aparato o herramienta.
- ▶ O apague y extraiga la batería del aparato o herramienta si es que cuenta con una batería separada.
- ▶ O bien, deje que la batería se agote por completo si es integral y, a continuación, apague el aparato.
- ▶ Desenchufe el cargador antes de limpiarlo. El cargador no requiere ningún mantenimiento especial excepto la limpieza.

Limpie periódicamente las ranuras de ventilación de la herramienta, aparato o cargador con un cepillo suave o un paño seco.

Limpie periódicamente la carcasa del motor con un paño húmedo. No utilice limpiadores de base abrasiva o disolventes.

Abra regularmente el portabrocas y golpéelo suavemente para eliminar los restos de polvo que haya en su interior (si se encuentra colocado).

## ACCESORIOS

Los accesorios que se recomiendan para la herramienta están disponibles en su distribuidor local o en el centro de mantenimiento autorizado.